

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1308/97 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1997, για το κλείσιμο διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική δότηεια..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1309/97 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών..... 2
- \* Οδηγία 97/42/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1997, για την πρώτη τροποποίηση της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)..... 4

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Επιτροπή

97/421/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1997, περί τροποποίησης των αποφάσεων 96/23/ΕΚ, 96/98/ΕΚ, 96/99/ΕΚ, 96/102/ΕΚ και 97/32/ΕΚ όσον αφορά την υποβολή συνοδευτικών και χρηματοοικονομικών εγγράφων που συνδέονται με τις κοινοτικές χρηματοδοτικές συνδρομές για ορισμένα ζωοϋγειονομικά μέτρα και μέτρα δημόσιας υγείας (!)..... 7

97/422/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1997, περί διεξαγωγής συγκριτικών δοκιμών αναλύσεων επί του πολλαπλασιαστικού υλικού και του υλικού φύτευσης ορισμένων ειδών οπωροφόρων δένδρων, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου..... 9

(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 1355/96 του Συμβουλίου, της 8ης Ιουλίου 1996, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 για την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 175 της 13. 7. 1996) ..... 10
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά (ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996) ..... 10
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2271/96 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1996, για την προστασία από τις συνέπειες της εξωεδαφικής εφαρμογής ορισμένων νόμων που θέσπίστηκαν από μια τρίτη χώρα, και των μέτρων που βασίζονται σ' αυτούς ή απορρέουν από αυτούς (ΕΕ αριθ. L 309 της 29. 11. 1996) ..... 10
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 779/97 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 1997, για τη θέσπιση καθεστώτος διαχείρισης των αλιευτικών προσπάθειών στη Βαλτική Θάλασσα (ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1997) ..... 11
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1064/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τη θέσπιση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα οπωροκηπευτικά εισαγωγής τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 156 της 13. 6. 1997) ..... 12

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1308/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Ιουλίου 1997

για το κλείσιμο διαγωνισμού σχετικά με τη χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική ασφάλεια<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1096/97<sup>(2)</sup> η Επιτροπή άνοιξε διαγωνισμό για την προμήθεια σιτηρών ως επισιτι-

στική βοήθεια· ότι θα πρέπει να επανεξετασθούν οι όροι της χορηγήσεως όσον αφορά την παρτίδα Α και κατά συνέπεια να κλείσει ο διαγωνισμός για την εν λόγω παρτίδα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για την παρτίδα Α του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1096/97 ο διαγωνισμός έχει κλείσει.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 158 της 17. 6. 1997, σ. 33.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1309/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
ex 0707 00 25	052	53,5
	999	53,5
0709 90 77	052	80,0
	999	80,0
0805 30 30	388	68,7
	524	51,5
	528	53,9
	999	58,0
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	060	59,8
	388	88,8
	400	92,9
	508	87,1
	512	67,4
	524	68,4
	528	63,7
	800	140,9
	804	89,6
	999	84,3
0808 20 47	388	68,0
	512	44,4
	528	69,7
	804	124,8
	999	76,7
0809 20 49	052	284,9
	064	251,1
	068	193,3
	400	241,9
	999	242,8
0809 30 31, 0809 30 39	052	99,9
	999	99,9

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΟΔΗΓΙΑ 97/42/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 1997

για την πρώτη τροποποίηση της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 118 Α,

την οδηγία 90/394/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (<sup>1</sup>), και ιδίως το άρθρο 16,

την πρόταση της Επιτροπής (<sup>2</sup>), η οποία καταρτίστηκε μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (<sup>3</sup>),

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης (<sup>4</sup>),

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 118 Α της συνθήκης προβλέπει ότι το Συμβούλιο θεσπίζει, με οδηγίες, τις ελάχιστες προδιαγραφές για την προώθηση της καλύτερης, ιδίως, του χώρου εργασίας για να εξασφαλιστεί καλύτερο επίπεδο προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων·
- (2) ότι, δυνάμει του άρθρου αυτού, στις οδηγίες αυτές πρέπει να αποφεύγεται η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών περιορισμών, οι οποίοι θα εμπόδιζαν τη δημιουργία και την ανάπτυξη μικρομεσαίων επιχειρήσεων·
- (3) ότι η οδηγία 91/325/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 1ης Μαρτίου 1991, για τη δωδέκατη προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών (<sup>5</sup>) εισάγει, στο παράρτημα ΙΙΙ, νέες ενδείξεις για την επισήμανση των κινδύνων για την υγεία, οι οποίοι προέρχονται από την παρατεταμένη έκθεση και για τον κίνδυνο καρκίνου λόγω εισπνοής·

(4) ότι, σε κάθε εργασιακό περιβάλλον, οι εργαζόμενοι πρέπει να προστατεύονται από παρασκευάσματα που περιέχουν έναν ή περισσότερους καρκινογόνους παράγοντες και από τις καρκινογόνες ενώσεις οι οποίες σχηματίζονται στον τόπο εργασίας·

(5) ότι, για μερικούς παράγοντες, είναι αναγκαίο να εξετάζονται όλες οι οδοί απορρόφησης, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας διείσδυσης διά του δέρματος, ώστε να εξασφαλίζεται το καλύτερο δυνατό επίπεδο προστασίας·

(6) ότι η διατύπωση του σημείου 2 του παραρτήματος Ι της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ σχετικά με τους πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες έθεσε προβλήματα ερμηνείας σε πολλά κράτη μέλη· ότι, επομένως, απαιτείται νέα και ακριβέστερη διατύπωση·

(7) ότι το άρθρο 16 της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ προβλέπει τον καθορισμό οριακών τιμών έκθεσης με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών και τεχνικών δεδομένων, όσον αφορά όλους τους καρκινογόνους παράγοντες για τους οποίους αυτό είναι δυνατόν·

(8) ότι οι οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης πρέπει να θεωρούνται ως σημαντική συνιστώσα των γενικών ρυθμίσεων για την προστασία των εργαζομένων· ότι οι οριακές τιμές πρέπει να αναθεωρούνται, όταν κρίνεται αναγκαίο, με βάση τα πιο πρόσφατα επιστημονικά δεδομένα·

(9) ότι το δελταόριο είναι καρκινογόνος παράγοντας απαντώμενος σε πολλές καταστάσεις εργασίας· ότι, επομένως, μεγάλος αριθμός εργαζομένων εκτίθεται σε κίνδυνο για την υγεία· ότι, μολονότι οι σημερινές επιστημονικές γνώσεις δεν επιτρέπουν τον καθορισμό επιπέδου κάτω από το οποίο παύουν να υφίστανται οι κίνδυνοι για την υγεία, η μείωση της έκθεσης στο δελταόριο θα μειώσει και τους κινδύνους αυτούς·

(10) ότι η τήρηση των στοιχειωδών προδιαγραφών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων από τους συγκεκριμένους κινδύνους που συνδέονται με καρκινογόνους παράγοντες, αποσκοπεί όχι μόνο στο να εξασφαλίζει την προστασία της υγείας και της ασφάλειας κάθε εργαζόμενου, αλλά και στο να παρέχει, για όλους τους εργαζόμενους της Κοινότητας, ένα επίπεδο στοιχειώδους προστασίας·

(11) ότι πρέπει να θεσπιστεί, στο σύνολο της Κοινότητας, ένα εύλογο επίπεδο προστασίας από τους κινδύνους που συνδέονται με καρκινογόνους παράγοντες και ότι το επίπεδο αυτό δεν πρέπει να καθορισθεί με λεπτομερείς κανονιστικές προδιαγραφές αλλά με ένα πλαίσιο

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 196 της 26. 7. 1990, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 317 της 28. 11. 1995, σ. 16.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 97 της 1. 4. 1996, σ. 25.

(<sup>4</sup>) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Ιουνίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 198 της 8. 7. 1996, σ. 182), κοινή θέση του Συμβουλίου, της 2ας Δεκεμβρίου 1996 (ΕΕ αριθ. C 6 της 9. 1. 1997, σ. 15) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Απριλίου 1997 (ΕΕ αριθ. C 132 της 28. 4. 1997).

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 180 της 8. 7. 1991, σ. 1.

γενικών αρχών που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν με συνέπεια τις στοιχειώδεις προδιαγραφές

- (12) ότι η τροποποίηση αυτή αποτελεί πρακτική πτυχή της υλοποίησης της κοινωνικής διάστασης της εσωτερικής αγοράς
- (13) ότι, σύμφωνα με την απόφαση 74/325/ΕΟΚ (1), η Επιτροπή πρέπει να διαβουλευτεί με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας, με σκοπό την κατάρτιση προτάσεων στον τομέα αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Η οδηγία 90/394/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:
- «4. Όσον αφορά τον αμίαντο και το μονομερές χλωριούχο βινύλιο, με τα οποία ασχολούνται ειδικές οδηγίες, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται όταν αυτές ευνοούν περισσότερο την ασφάλεια και την υγεία κατά την εργασία.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:
- «Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας,

- α) “καρκινογόνος παράγοντας” σημαίνει:
- i) ουσία η οποία ανταποκρίνεται στα κριτήρια για την ταξινόμηση ως καρκινογόνος παράγοντας στην κατηγορία 1 ή 2, που παρατίθεται στο παράρτημα VI της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ·
- ii) παρασκεύασμα αποτελούμενο από μία ή περισσότερες ουσίες οι οποίες αναφέρονται στο σημείο i), στο οποίο η συγκέντρωση μίας ή περισσότερων επιμέρους ουσιών ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις ορίων συγκέντρωσης για την ταξινόμηση του παρασκευάσματος στους καρκινογόνους παράγοντες κατηγορίας 1 ή 2 που ορίζονται:

- στο παράρτημα I της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ ή
- στο παράρτημα I της οδηγίας 88/379/ΕΟΚ, όταν η ή οι ουσίες δεν αναγράφονται στο παράρτημα I της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ ή αναγράφονται σ' αυτό χωρίς όρια συγκέντρωσης·

iii) ουσία, παρασκεύασμα ή διαδικασία που αναφέρεται στο παράρτημα I, καθώς και ουσία ή παρασκεύασμα που εκλύεται μέσω διαδικασίας που αναφέρεται στο παράρτημα I·

- β) “οριακή τιμή” σημαίνει, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, το όριο του χρονοσταθμισμένου μέσου όρου της συγκέντρωσης ενός “καρκινογόνου παράγοντα” στον αέρα μέσα στη ζώνη αναπνοής ενός εργαζόμενου σε συνάρτηση με συγκεκριμένη περίοδο αναφοράς που ορίζεται στο παράρτημα III.»

3. Το άρθρο 3 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Επιπλέον, κατά την εκτίμηση του κινδύνου, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλοι οι άλλοι τρόποι έκθεσης, όπως η απορρόφηση μέσα στο δέρμα ή/και διά του δέρματος.»

4. Στο άρθρο 5, μετά την παράγραφο 3 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η έκθεση δεν πρέπει να υπερβαίνει την οριακή τιμή καρκινογόνου παράγοντα η οποία ορίζεται στο παράρτημα III.»

Η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 5.

5. Το σημείο 2 του παραρτήματος I αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε πολυκυκλικούς αρωματικούς υδρογονάνθρακες που περιέχονται μέσα στην αιθάλη άνθρακα, την ανθρακόπισσα ή την πισσάσφαλτο.»

6. Το μέρος Α του παραρτήματος III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Α. ΟΡΙΑΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

Όνομα παράγοντα	EINECS (1)	CAS (2)	Οριακές τιμές		Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
			mg/m <sup>3</sup> (3)	ppm (4)		
Βενζόλιο	200-753-7	71-43-2	3,25 (5)	1 (5)	Δέρμα (6)	Οριακή τιμή: 3 ppm (= 9,75 mg/m <sup>3</sup> ) (έως 3 έτη μετά την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 97/42/ΕΚ) (*)

(1) EINECS: Ευρωπαϊκός κατάλογος υφιστάμενων χημικών ουσιών.

(2) CAS: Αριθμός Chemical Abstract Service.

(3) mg/m<sup>3</sup> = χιλιοστόγραμμα ανά κυβικό μέτρο αέρος σε 20 °C και 101,3 KPa (πίεση 760 mm υδραργύρου).

(4) ppm = μέρη ανά εκατομμύριο κατ' όγκο στον αέρα (ml/m<sup>3</sup>).

(5) Μέτρηση ή υπολογισμός με βάση οκτάωρη περίοδο αναφοράς.

(6) Είναι πιθανή η σημαντική αύξηση της συνολικής επιδάρυνσης του σώματος λόγω δερματικής έκθεσης.

(\*) ΕΕ αριθ. L 179 της 8. 7. 1997, σ. 4.»

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 9. 7. 1974, σ. 15· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

*Άρθρο 2*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με την οδηγία αυτή, το αργότερο στις 27 Ιουνίου 2000 και ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 1997.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

A. MELKERT



## II

*(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Ιουνίου 1997

περί τροποποίησης των αποφάσεων 96/23/ΕΚ, 96/98/ΕΚ, 96/99/ΕΚ, 96/102/ΕΚ και 97/32/ΕΚ όσον αφορά την υποβολή συνοδευτικών και χρηματοοικονομικών εγγράφων που συνδέονται με τις κοινοτικές χρηματοδοτικές συνδρομές για ορισμένα ζωοϋγειονομικά μέτρα και μέτρα δημόσιας υγείας

(Τα κείμενα στη δανική, γαλλική, αγγλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/421/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 94/370/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 20 και 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 96/23/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1995, για τη θέσπιση κανόνων για τεχνικά και επιστημονικά μέτρα τα οποία αφορούν τον έλεγχο της κλασικής πανώλης των χοίρων και τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας<sup>(3)</sup> έχουν ληφθεί μέτρα για να εξετασθούν ορισμένες επιδημιολογικές πτυχές της κλασικής πανώλης των χοίρων στο Βέλγιο·

ότι, με την απόφαση 96/98/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 1996, σχετικά με την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τη λειτουργία του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για ορισμένες ασθένειες ιχθύων (Statens Veterinære Serumlaboratorium, Århus, Δανία)<sup>(4)</sup>, η Κοινότητα δύναται να χορηγήσει χρηματοδοτική αρωγή στη Δανία,

για τα καθήκοντα και το έργο που πρέπει να επιτελούνται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για ασθένειες ιχθύων· ότι, με την απόφαση 96/99/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 1996, σχετικά με την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τη λειτουργία του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για τη γρίπη των ορνίθων (Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Ηνωμένο Βασίλειο)<sup>(5)</sup>, η Κοινότητα δύναται να χορηγήσει χρηματοδοτική ενίσχυση στο Ηνωμένο Βασίλειο για τα καθήκοντα και το έργο που πρέπει να επιτελούνται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τη γρίπη των ορνίθων·

ότι, με την απόφαση 96/102/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 1996, σχετικά με την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τη λειτουργία του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για την ψευδοπανώλη των πτηνών (Central Veterinary Laboratory, Addlestone, Ηνωμένο Βασίλειο)<sup>(6)</sup>, η Κοινότητα δύναται να χορηγήσει χρηματοδοτική ενίσχυση στο Ηνωμένο Βασίλειο για τα καθήκοντα και το έργο που πρέπει να επιτελούνται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την ψευδοπανώλη των πτηνών·

ότι, με την απόφαση 97/32/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τη λειτουργία του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς για τις σαλμονέλες (Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Bilthoven, Κάτω Χώρες)<sup>(7)</sup>, η Κοινό-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 19.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 2. 7. 1994, σ. 31.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 7 της 10. 1. 1996, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 23 της 30. 1. 1996, σ. 23.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 23 της 30. 1. 1996, σ. 24.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 23 της 30. 1. 1996, σ. 27.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 12 της 15. 1. 1997, σ. 42.

τητα δύναται να χορηγήσει χρηματοδοτική ενίσχυση στις Κάτω Χώρες για τα καθήκοντα και το έργο που πρέπει να επιτελούνται από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τις σαλμονέλες·

ότι, για δημοσιονομικούς λόγους, για την κοινοτική χρηματοδοτική αρωγή που προβλέπεται στις αποφάσεις 96/23/EK, 96/98/EK, 96/99/EK, 96/102/EK και 97/32/EK, απαιτείται υποβολή συνοδευτικών εγγράφων· ότι οι απαιτήσεις που συνοδεύονται με αυτά τα συνοδευτικά έγγραφα, προσδιορίζονται στις εν λόγω αποφάσεις·

ότι έχει υποβληθεί αίτηση για παράταση της προθεσμίας η οποία έχει οριστεί για την υποβολή των συνοδευτικών εγγράφων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση της απόφασης 96/23/EK, η λέξη «Μάρτιος» αντικαθίσταται από τη λέξη «Ιούλιος».

*Άρθρο 2*

Στο άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση της απόφασης 96/98/EK, η λέξη «Μάρτιος» αντικαθίσταται από τη λέξη «Ιούλιος».

*Άρθρο 3*

Στο άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση της απόφασης 96/99/EK, η λέξη «Μάρτιος» αντικαθίσταται από τη λέξη «Ιούλιος».

*Άρθρο 4*

Στο άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση της απόφασης 96/102/EK, η λέξη «Μάρτιος» αντικαθίσταται από τη λέξη «Ιούλιος».

*Άρθρο 5*

Στο άρθρο 4 δεύτερη περίπτωση της απόφασης 97/32/EK, η λέξη «Μάρτιος» αντικαθίσταται από τη λέξη «Ιούλιος».

*Άρθρο 6*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, στο Βασίλειο της Δανίας, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 24 Ιουνίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουνίου 1997

περί διεξαγωγής συγκριτικών δοκιμών αναλύσεων επί του πολλαπλασιαστικού υλικού και του υλικού φύτευσης ορισμένων ειδών οπωροφόρων δένδρων, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(97/422/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Απριλίου 1992, για την εμπορία του πολλαπλασιαστικού υλικού οπωροφόρων φυτών και των οπωροφόρων δένδρων που προορίζονται για παραγωγή φρούτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/110/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με αυτή την οδηγία, τα κράτη μέλη διενεργούν συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις επί δειγμάτων για να διαπιστωθεί κατά πόσο το πολλαπλασιαστικό υλικό ή το υλικό φύτευσης για οπωροπαραγωγή που ανήκουν στα γένη και στα είδη των οποίων κατάλογος περιλαμβάνεται στην εν λόγω οδηγία πληρούν τις απαιτήσεις και τους όρους αυτής της οδηγίας·

ότι, προς αυτό το σκοπό, έχει ουσιαστική σημασία, ιδίως κατά τα πρώτα στάδια της εφαρμογής της οδηγίας, να εξασφαλισθεί η προσηκουσα αντιπροσωπευτικότητα των δειγμάτων επί των οποίων διεξάγονται οι δοκιμές και οι αναλύσεις για τις διάφορες καταγωγές παραγωγής σε όλη την Κοινότητα, τουλάχιστον για ορισμένες επιλεγμένες καλλιέργειες·

ότι είναι, επομένως, αναγκαίο να διεξάγονται κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις στο πολλαπλασιαστικό υλικό και στο υλικό φύτευσης της περιόδου 1997/98 όσον αφορά τα φραγκοστάφυλα (*Ribes* spp.)·

ότι είναι αναγκαίο όλα τα κράτη μέλη να συμμετάσχουν στις κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις, εφόσον φραγκοστάφυλα πολλαπλασιάζονται ή τίθενται σε εμπορία στα πλαίσια της συνήθους πρακτικής στο εθνικό τους έδαφος, για να εξασφαλισθεί η βασικότητα των πορισμάτων που πρόκειται να εξαχθούν από τις ως άνω δοκιμές και αναλύσεις·

ότι αυτές οι κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις πρόκειται να χρησιμεύσουν για την εναρμόνιση, κατά πρώτο λόγο, των τεχνικών μεθόδων εξέτασης του πολλα-

πλασιαστικού υλικού και του υλικού φύτευσης αυτών των ειδών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής πολλαπλασιαστικού υλικού και φυτών οπωροφόρων γενών και ειδών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Διεξάγονται κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου 1997/98 σε πολλαπλασιαστικό υλικό και υλικό φύτευσης όσον αφορά τα φραγκοστάφυλα (*Ribes* spp.).

2. Όλα τα κράτη μέλη συμμετέχουν στις κοινοτικές συγκριτικές δοκιμές και αναλύσεις, εφόσον τα φραγκοστάφυλα συνήθως πολλαπλασιάζονται ή τίθενται σε εμπορία στο έδαφός τους.

*Άρθρο 2*

Οι λεπτομερείς ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή των κοινοτικών συγκριτικών δοκιμών και αναλύσεων, καθώς και η αξιολόγηση των αποτελεσμάτων τους, καθορίζονται από τη μόνιμη επιτροπή πολλαπλασιαστικού υλικού και φυτών οπωροφόρων γενών και ειδών.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Ιουνίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 157 της 10. 6. 1992, σ. 10.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 39 της 8. 2. 1997, σ. 22.

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 1355/96 του Συμβουλίου, της 8ης Ιουλίου 1996, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 για την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 175 της 13ης Ιουλίου 1996)*

Σελίδα 6, άρθρο 1 σημείο 10), στο τέλος:

*αντί:* «το άρθρο 6 παράγραφος 3»,

*διάβαζε:* «το άρθρο 6 παράγραφος 4».

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα οπωροκηπευτικά**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 297 της 21ης Νοεμβρίου 1996)*

Σελίδα 31, άρθρο 1, παράγραφος 2 στοιχείο β) του πίνακα:

*αντί:*

«1302 20 Πηκτικές ύλες και πηκτινικές ενώσεις»,

*διάβαζε:*

«ex 1302 20 Πηκτικές ύλες και πηκτινικές ενώσεις».

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2271/96 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1996, για την προστασία από τις συνέπειες της εξωεδαφικής εφαρμογής ορισμένων νόμων που θεσπίστηκαν από μια τρίτη χώρα, και των μέτρων που βασίζονται σ' αυτούς ή απορρέουν από αυτούς**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 309 της 29ης Νοεμβρίου 1996)*

Σελίδα 6, παράρτημα, τμήμα «ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ», σημείο 1, πρώτη γραμμή:

*αντί:* «1.1 CFR»,

*διάβαζε:* «1.31 CFR».

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 779/97 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 1997, για τη θέσπιση καθεστώτος διαχείρισης των αλιευτικών προσπάθειών στη Βαλτική Θάλασσα**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 113 της 30ής Απριλίου 1997)*

Σελίδα 2, άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερη γραμμή:

αντί: «30 Μαρτίου 1997»,

διάβαζε: «30 Σεπτεμβρίου 1997».

---

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1064/97 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/96 για τη θέσπιση καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής για ορισμένα οπωροκηπευτικά εισαγωγής τρίτων χωρών**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 156 της 13ης Ιουνίου 1997)*

Σελίδα 4, παράρτημα, στήλη «Κωδικός ΣΟ»:

αντί: «0805 30 20»,  
διάβαζε: «ex 0805 30 40  
0805 30 20».

---